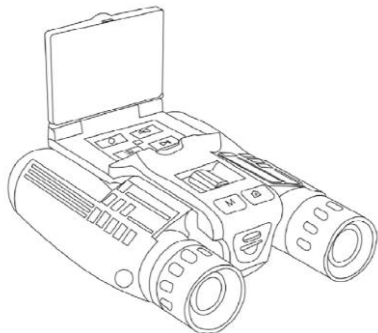




Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



A. CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
4. Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
5. N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
6. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.
7. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.

Ne retirez pas la carte micro SD pendant un enregistrement vidéo

Ne laissez pas l'appareil en plein soleil ou dans un endroit sujet à de fortes chaleurs.

Stockez l'appareil à l'abri de la lumière, de la poussière et de l'humidité.

Après l'utilisation, retirez la batterie.

N'utilisez jamais les jumelles pour regarder directement le soleil, cela est très dangereux et pourrait détériorer définitivement votre vue !

B. UTILISATION

1) Insertion et/ou changement des piles

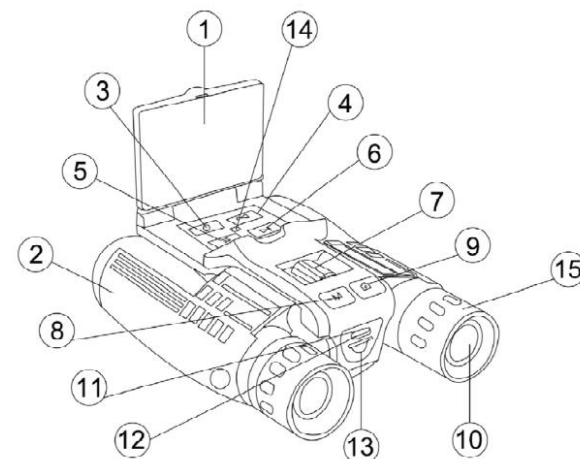
Connectez l'appareil photo à l'adaptateur secteur à l'aide du câble USB-C fourni.

L'appareil photo peut être chargé en connectant l'appareil photo à un ordinateur à l'aide du câble USB dédié.

Lorsque les jumelles sont en charge, l'indicateur de charge s'allume en rouge.

2) Mise en marche

1. Ecran LCD
2. Lentille optique
3. Marche/arrêt
4. Bouton gauche
5. Bouton de menu
6. Bouton droit
7. Bague de mise au point
8. Bouton de mode
9. Bouton Appareil photo/OK
10. Oculaire
11. Port micro USB
12. Indicateur LED
13. Emplacement Micro SD
14. Réinitialiser
15. Bague dioptrique



UTILISATION DES JUMELLES EN MODE CLASSIQUE (grossissement X 10)

Vous pouvez utiliser les jumelles comme toute autre paire de jumelles. Placez vos yeux correctement contre le caoutchouc, régler l'écartement des 2 tubes de vision et utilisez la molette ⑦ située au-dessus pour faire la mise au point. Vous pouvez également tourner la molette située directement sur le viseur ⑮ côté droit au niveau du caoutchouc où vous placez vos yeux.

UTILISATION DES JUMELLES EN MODE NUMERIQUE (photo et vidéo)

En mode numérique, les jumelles vous permettent de prendre des photos ou de faire des vidéos.

Attention, si vous êtes trop proche ou trop loin de la cible, la qualité des photos ou des vidéos ne sera pas optimale.

Placez-vous à une distance entre 96 mètres et 1000 mètres de la cible.

Si vous êtes à moins de 100 mètres de la cible, le cadrage risque d'être faussé : la photo ou la vidéo seront légèrement décalées vers le bas.

1) Insérer une carte micro SD

Pour cela vous devez vous équiper d’une carte micro SD et l’insérer dans la fente ⑬. Appuyez sur la carte SD pour la retirer.

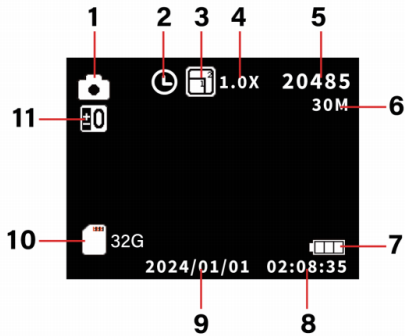
2) Réglages heure et langue

Appuyez pendant au moins 5 secondes sur le bouton ③ Marche/Arrêt.
Pour accéder aux paramètres, appuyez sur le bouton Menu ⑤.
Utilisez les touches Gauche ④ ou Droite ⑥ pour défiler le menu.
Appuyez sur Appareil photo ⑨ pour accéder à la rubrique choisie.
Réglez l’heure/la date et la langue puis confirmer et quitter en appuyant sur l’appareil photo ⑨

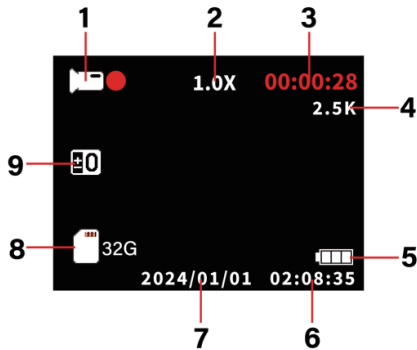
3) Allumer le mode numérique

Lorsque la LED bleue des jumelles est allumée, appuyez sur le bouton Mode ⑧ pour basculer entre : Vidéo ; Photo ; Relecture

- 1) Mode photo
- 2) Retardateur
- 3) Rafale
- 4) Zoom
- 5) Photos restantes
- 6) Taille de la photo (résolution)
- 7) Niveau de batterie
- 8) Heure
- 9) Date
- 10) Carte mémoire chargée
- 11) Valeur d'exposition



- 1) Mode vidéo
- 2) Niveau de zoom
- 3) Durée d'enregistrement écoulée
- 4) Taille de la vidéo (résolution)
- 5) Niveau de batterie
- 6) Heure actuelle
- 7) Date actuelle
- 8) Carte mémoire chargée
- 9) Valeur d'exposition



- **En mode vidéo** : Appuyez sur le bouton de l'appareil photo ⑨ pour démarrer la prise de vue. Appuyez à nouveau pour arrêter la prise de vue.
- **En mode photo** : Appuyez sur le bouton de l'appareil photo ⑨ pour prendre une photo. Appuyez autant de fois que vous le souhaitez pour prendre une photo.
- **En mode relecture**, utilisez les boutons Gauche ④ et Droite ⑥ pour sélectionner le fichier que vous souhaitez regarder et appuyez sur le bouton Appareil photo ⑨ pour lire une vidéo sur l'écran.

Remarque : pour une qualité d’image optimale, tenez fermement les jumelles ou utilisez un trépied pour stabiliser pendant l’enregistrement.

4) Paramètres résolution vidéo/ photo

Vidéo :
Accédez au menu ⑤
Sélectionnez la rubrique Résolution
Choisir la résolution et confirmer en appuyant sur l’appareil photo ⑨

Taille de la vidéo	2,5 KU HD 1080P FHD 1080P 720P
Enregistrement en boucle	Désactivé 1 minute 2 minutes 3 minutes 5 minutes
Fréquence d'images vidéo	Normale Lent Rapide
Horodatage	Désactivé Sur

Photo :
Accédez au menu ⑤
Sélectionnez la rubrique Photo
Choisir la résolution et confirmer en appuyant sur l’appareil photo ⑨

Menu photo	Sous-menu
Taille de la photo	48M
	30M
	25M
	20M
	10M
	8M
	5M
	3M
Laps de temps	Désactivé
	Minuterie 2S
	Minuterie 5S
	Minuterie 10S
Rafale de photos	Désactivé
	3 photos

5) Mode numérique
Appuyez sur le bouton ③ Marche/Arrêt pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
En mode veille, sans action pendant cinq minutes, le mode numérique s'éteint automatiquement (la lumière bleue et le flash rouge clignotent simultanément cinq fois puis l'appareil s'arrête).

6) Instructions pour connecter l'ordinateur
Brancher le câble USB sur les jumelles au niveau du port micro USB ⑪ et sur la prise USB de votre ordinateur. Visionnez vos photos et vidéos depuis votre ordinateur.

7) Paramètres d'exposition
Cette fonction peut être automatiquement réglée sur EVA lorsque la luminosité est suffisante. En basse lumière, l'indice d'exposition peut être réglé de -1 à -9, puis la lumière périphérique de l'objet photographié peut être ajustée pour obtenir la netteté optimale. Allumez les jumelles, en mode veille vidéo ou photo, appuyez brièvement sur les boutons Gauche ④ ou Droite ⑥ pour régler la valeur d'exposition puis appuyez sur le bouton Appareil Photo ⑨ pour confirmer.

Réglage de la valeur d'exposition	+2,0,+5/3,+4/3,+1,0,+2/3, +1/3,+0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0
-----------------------------------	---

C. DYSFONCTIONNEMENT
Si l'appareil se bloque, il faut le réinitialiser. Pour cela, appuyez sur le bouton ⑭.
Le produit s'arrête et se réinitialise. Les fichiers enregistrés sur la carte Micro SD ne sont pas affectés. Même les réglages effectués ne sont pas affectés.

D. CONSEIL D'ENTRETIEN
Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.
Pour les lentilles, utilisez la microfibre fournie. N'utilisez aucun autre tissu ou produit afin d'éviter de rayer les verres des lentilles.
N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
Les jumelles numériques sont un instrument optique de haute précision, afin d'éviter tout dommage, évitez les écarts de températures, les environnements humides, la pluie, la poussière ou les chocs brutaux.

E. PARAMETRES DU SYSTEME

Allumez les jumelles et appuyez sur le bouton Menu ⑤ pour ouvrir le menu des paramètres, puis utilisez les boutons Gauche ④ ou Droite ⑥ pour naviguer. Appuyez sur le bouton Appareil photo ⑨ pour accéder aux sous - menus et confirmer vos choix. Pour quitter les paramètres, appuyez sur le bouton Menu ⑤ ou Mode ⑧ pour revenir à l'écran normal.

Luminosité de l'écran	1 2 3 4 5 6 7 8 niveau
Économiseur d'écran	Désactivé; 1 minute; 2 minutes; 3 minutes
Arrêt automatique	Désactivé; 1 minute; 3 minutes; 5 minutes
Langue	Anglais, japonais, français, espagnol, portugais, allemand, coréen, italien, chinois, russe, arabe
Volume	0 1 2 3 4 5 6 7 8 Niveau
Format de la carte	Annuler Format
Réglage de la date/heure	Année/Mois/Jour Heure : minute : seconde
Restaurer les valeurs par défaut	Annuler D'ACCORD

- Se connecter au PC
→Connectez l'appareil photo au PC à l'aide d'un câble USB et allumez l'appareil photo, le PC peut lire les fichiers de cet appareil photo.

F. REINITIALISER

Si le produit cesse de répondre en raison d'une mauvaise utilisation ou pour toute autre raison inconnue et ne peut pas être connecté à un ordinateur, veuillez le réinitialiser en appuyant sur le bouton « Réinitialiser » (14). Le produit s'arrête et se réinitialise.

Les fichiers enregistrés sur la carte MicroSD ne sont pas affectés. Même les réglages effectués ne sont pas affectés.

G. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Verre optique avec grossissement x12 - Capteur numérique CMOS
Alimentation: Batterie Lithium rechargeable 1000Mah. Câble USB inclus
Utilisation avec une carte micro SD de 2 à 32 Gb maximum (non incluse)
Résolution vidéo (format MPEG/AVI) : 720P, 1080P, 1080FHD, 2.5K UHD
Résolution photo (format JPEG) : 3.5.8.10.20.25.30.48MP
Distance couverte : de 96 à 1 000 mètres

Mise au rebut de l'appareil :



La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).

- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

2 in 1 "Recording" binoculars

EN



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future reference.



A. SAFETY INSTRUCTIONS

J 2040 / DT40

1. This appliance is intended for domestic use only. Use the appliance only as described in this instruction manual.
2. Never immerse the power cord, plug, or any other part of the device in water or any other liquid.
3. Always unplug your device after each use and let it cool down before cleaning, storing or moving it.
4. When unplugging the cable, always pull it at the plug, do not pull on the cable itself.
5. Do not use the device if the plug or power cord is damaged, if it is malfunctioning, if it has fallen into water, or if you have dropped it.
6. Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface, and avoid it coming into contact with hot surfaces.
7. Keep the device away from heat sources such as radiators to prevent deformation of the plastic parts.

Do not remove the micro SD card during video recording.

Do not leave the device in direct sunlight or in a place subject to high temperatures.

Store the device away from light, dust and moisture.

After use, remove the battery.

Never use binoculars to look directly at the sun; this is very dangerous and could permanently damage your eyesight!

B. USE

1) Inserting and/or changing the batteries

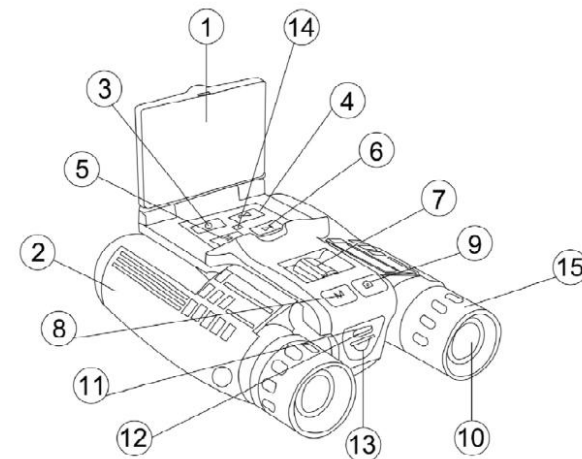
Connect the camera to the power adapter using the supplied USB-C cable.

The camera can be charged by connecting the camera to a computer using the dedicated USB cable.

When the binoculars are charging, the charging indicator lights up red.

2) Start-up

1. LCD screen
2. Optical lens
3. On/Off
4. Left button
5. Menu button
6. Right button
7. Focusing ring
8. Mode button
9. Camera button/OK
10. Eyepiece
11. Micro USB port
12. LED indicator
13. Micro SD slot
14. Reset
15. Diopter ring



USING BINOCULARS IN STANDARD MODE (10x magnification)

You can use the binoculars like any other pair of binoculars. Place your eyes correctly against the rubber eyecups, adjust the spacing of the two viewing tubes, and use the focusing wheel ⑦ located above them. You can also turn the focusing wheel located directly on the viewfinder ⑮ on the right side, near the rubber eyecup where you place your eyes.

USING BINOCULARS IN DIGITAL MODE (photo and video)

In digital mode, the binoculars allow you to take photos or make videos.

Warning: if you are too close or too far from the target, the quality of the photos or videos will not be optimal.

Position yourself at a distance of between 96 meters and 1000 meters from the target.

If you are less than 100 meters from the target, the framing may be distorted: the photo or video will be slightly shifted downwards.

1) Insert a micro SD card

To do this you need to equip yourself with a micro SD card and insert it into slot ⑬. Press on the SD card to remove it.

2) Time and language settings

Press and hold the On/Off button ③ for at least 5 seconds.

To access the settings, press the Menu button ⑤.

Use the Left ④ or Right ⑥ keys to scroll through the menu.

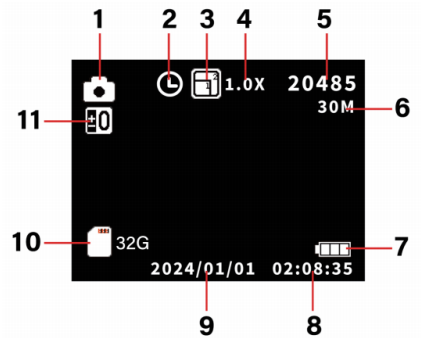
Press Camera ⑨ to access the selected section.

Set the time/date and language, then confirm and exit by pressing the camera icon ⑨

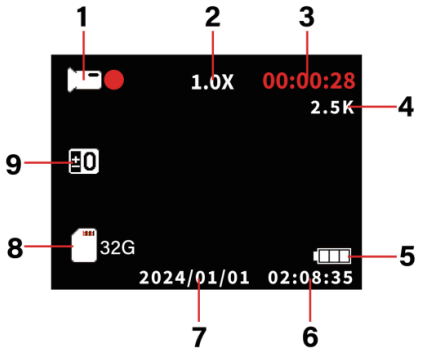
3) Turn on digital mode

When the blue LED on the binoculars is lit, press the Mode button ⑧ to switch between:
Video; Photo; Playback

- 1) Photo mode
- 2) Timer
- 3) Rafale
- 4) Zoom
- 5) Remaining photos
- 6) Photo size (resolution)
- 7) Battery level
- 8) Time
- 9) Date
- 10) Memory card loaded
- 11) Exposure value



- 1) Video mode
- 2) Zoom level
- 3) Elapsed recording time
- 4) Video size (resolution)
- 5) Battery level
- 6) Current time
- 7) Current date
- 8) Memory card loaded
- 9) Exposure value



- In video mode : Press the camera button ⑨ to start shooting. Press again to stop shooting.
- In photo mode : Press the camera button ⑨ to take a picture.
Press as many times as you like to take a picture.
- In playback mode , use the Left ④ and Right ⑥ buttons to select the file you want to watch and press the Camera ⑨ button to play a video on the screen.

Note: For optimal image quality, hold the binoculars firmly or use a tripod for stabilization during recording.

4) Video/photo resolution settings

Video :

Access menu ⑤
Select the Resolution section

Select the resolution and confirm by pressing the camera icon ⑨

Video size	2.5 KU HD 1080P FHD 1080P 720P
Loop recording	Disabled 1 minute 2 minutes 3 minutes 5 minutes
Video frame rate	Normal Slow Fast
Timestamp	Disabled On

Photo :

Access menu ⑤
Select the Photo section
Select the resolution and confirm by pressing the camera icon ⑨

Photo menu	Submenu
Photo size	48M
	30M
	25M
	20M
	10M
	8M
	5M
	3M
Time lapse	Disabled
	2S Timer
	5-Second Timer
	10-Second Timer
A flurry of photos	Disabled
	3 photos

5) Digital mode
Press and hold the Power button ③ for at least 5 seconds, until the screen turns off. In standby mode, with no action for five minutes, the digital mode automatically switches off (the blue light and the red flash blink simultaneously five times and then the device stops).

6) Instructions for connecting the computer
Connect the USB cable to the binoculars' micro USB port ⑪ and to your computer's USB port. View your photos and videos from your computer.

7) Exposure settings
This function can be automatically set to EVA when the light is sufficient. In low light, the exposure index can be set from -1 to -9, and then the peripheral light of the photographed object can be adjusted to achieve optimal sharpness.
Turn on the binoculars, in video or photo standby mode, briefly press the Left ④ or Right ⑥ buttons to adjust the exposure value and then press the Camera ⑨ button to confirm.

Adjusting the exposure value	+2,0,+5/3,+4/3,+1,0,+2/3, +1/3,+0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0
------------------------------	---

C. DYSFUNCTION
If the device freezes, it needs to be reset. To do this, press button ⑭.

The product shuts down and resets. Files saved on the Micro SD card are not affected. Even the settings are not affected.

D. MAINTENANCE ADVICE
Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.
For the lenses, use the microfiber cloth provided. Do not use any other fabric or product to avoid scratching the lenses.
Do not use abrasive cleaning products to clean the device.
Digital binoculars are a high-precision optical instrument; to avoid damage, avoid temperature variations, humid environments, rain, dust, or sudden shocks.

E. SYSTEM PARAMETERS
Turn on the binoculars and press the Menu button ⑤ to open the settings menu, then use the Left ④ or Right ⑥ buttons to navigate. Press the Camera button ⑨ to access submenus and confirm your selections. To exit settings, press the Menu button ⑤ or the Mode button ⑧ to return to the normal screen.

screen brightness	1 2 3 4 5 6 7 8 level
Screen saver	Off; 1 minute; 2 minutes; 3 minutes
Automatic shut-off	Off; 1 minute; 3 minutes; 5 minutes
Language	English, Japanese, French, Spanish, Portuguese, German, Korean, Italian, Chinese, Russian, Arabic
Volume	0 1 2 3 4 5 6 7 8 Level
Map format	Cancel Format
Setting the date/time	Year/Month/Day Hour: minute: second
Restore default values	Cancel ALL RIGHT

- Connect to the PC
→Connect the camera to the PC using a USB cable and turn on the camera; the PC can read the files from this camera.

F. RESET
If the product stops responding due to misuse or any other unknown reason and cannot be connected to a computer, please reset it by pressing the "Reset" button ⑭. The product will shut down and reset.

Files saved on the microSD card are not affected. Even the settings you have made are not affected.

G. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Optical glass with 12x magnification - CMOS digital sensor

Power supply: 1000mAh rechargeable lithium battery. USB cable included.

Use with a micro SD card of 2 to 32 GB maximum (not included)

Video resolution (MPEG/AVI format): 720P, 1080P, 1080FHD, 2.5K UHD

Photo resolution (JPEG format): 3, 5, 8, 10, 20, 25, 30, 48 MP

Distance covered: from 96 to 1,000 meters



Device disposal:

European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that used household appliances not be disposed of in the normal municipal waste stream. Used appliances must be collected separately to optimize the recovery and recycling of their component materials and reduce the impact on human health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of this appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Details and precautions regarding the use of batteries:

- Discarding a used battery in nature or with household waste pollutes and prevents the recovery of valuable materials. It is therefore important to limit battery consumption and follow these guidelines:
 - Prefer alkaline batteries (which last longer than saline batteries) and, when possible, rechargeable batteries.
 - Deposit used batteries and accumulators in the specific containers available at retailers. This way, the metals will be recycled and will not pollute the environment, as they contain heavy metals that are dangerous to health and the environment (mainly nickel and cadmium).
- Batteries must be inserted according to the polarity markings on both the device and the battery. Incorrect insertion can damage the device, cause battery leakage, or, in extreme cases, lead to a fire or battery explosion.
- To ensure proper operation, the batteries must be in good condition. If the device malfunctions, replace the batteries with new ones.
- Never attempt to recharge non-rechargeable batteries. They could leak, overheat, cause a fire, or explode.
- Replace all batteries at the same time. Never mix saline batteries with alkaline or rechargeable batteries.

- Used batteries must be removed from the device. Similarly, remove the batteries from the device if you are not going to use it for an extended period, otherwise the batteries may leak and cause damage.
- Never try to short-circuit the terminals of a battery.
- Never throw batteries into a fire, they could explode.
- The batteries must be recharged by an adult.
- Remove the batteries from the device before recharging them.
- We advise adults to supervise children when changing batteries to ensure these instructions are followed, or to replace the batteries themselves.
- If a battery is swallowed, consult your doctor or the nearest poison control center immediately. Don't forget to take the device with you.
- For optimal performance, we recommend using only high-quality, recent, high-performance batteries.

2-in-1-Fernglas „Aufnahme“

DE



Warnung: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
2. Das Netzkabel, der Stecker oder irgendein anderer Teil des Geräts darf niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
3. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, verstauen oder transportieren.
4. Ziehen Sie beim Abziehen des Kabels immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es ins Wasser gefallen ist oder wenn Sie es fallen gelassen haben.

6. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
7. Um eine Verformung der Kunststoffteile zu vermeiden, sollte das Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern ferngehalten werden.

Die microSD-Karte darf während der Videoaufnahme nicht entfernt werden.
Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
Lagern Sie das Gerät licht-, staub- und feuchtigkeitsgeschützt.
Nach Gebrauch die Batterie entnehmen.

Benutzen Sie niemals ein Fernglas, um direkt in die Sonne zu schauen; dies ist sehr gefährlich und kann Ihr Augenlicht dauerhaft schädigen!

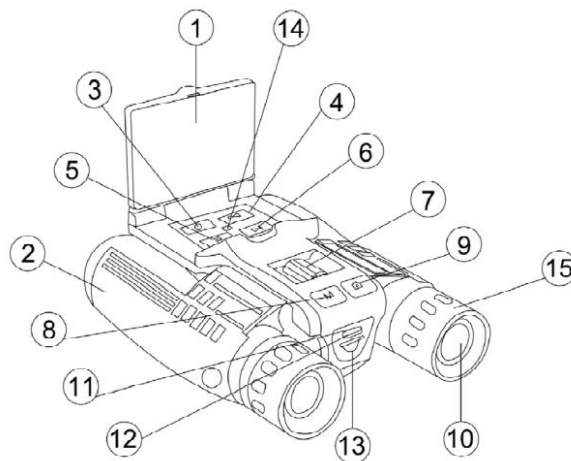
B. VERWENDEN

1) Einlegen und/oder Wechseln der Batterien

Verbinden Sie die Kamera mithilfe des mitgelieferten USB-C-Kabels mit dem Netzteil.
Die Kamera kann aufgeladen werden, indem man sie mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen Computer anschließt.
Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige rot.

2) Start-up

1. LCD-Bildschirm
2. Optische Linse
3. Ein/Aus
4. Linke Taste
5. Menü-Schaltfläche
6. Rechte Taste
7. Fokussierring
8. Modus-Taste
9. Kamerasymbol/OK
10. Okular
11. Micro-USB-Anschluss
12. LED-Anzeige
13. Micro-SD-Kartensteckplatz
14. Zurücksetzen
15. Dioptrienring



VERWENDUNG EINES FERNGLASES IM STANDARDMODUS (10-fache Vergrößerung)

Sie können das Fernglas wie jedes andere Fernglas verwenden. Platzieren Sie Ihre Augen richtig an den Gummiaugenmuscheln, stellen Sie den Abstand der beiden Okulare ein und verwenden Sie das darüber befindliche Fokussierrad (7). Alternativ können Sie auch das

Fokussierrad (15) direkt am Sucher auf der rechten Seite, in der Nähe der Gummiaugenmuschel, verwenden.

VERWENDUNG DES FERNGLASES IM DIGITALMODUS (Foto und Video)

Im Digitalmodus können Sie mit dem Fernglas Fotos aufnehmen oder Videos erstellen.

Warnung: Wenn Sie zu nah oder zu weit vom Ziel entfernt sind, ist die Qualität der Fotos oder Videos nicht optimal.

Positionieren Sie sich in einem Abstand zwischen 96 und 1000 Metern zum Ziel.

Befinden Sie sich weniger als 100 Meter vom Ziel entfernt, kann es zu Verzerrungen im Bildausschnitt kommen: Das Foto oder Video wird leicht nach unten verschoben.

1) Legen Sie eine microSD-Karte ein.

Dazu benötigen Sie eine Micro-SD-Karte, die Sie in Steckplatz (13) einsetzen.
Drücken Sie auf die SD-Karte, um sie zu entnehmen.

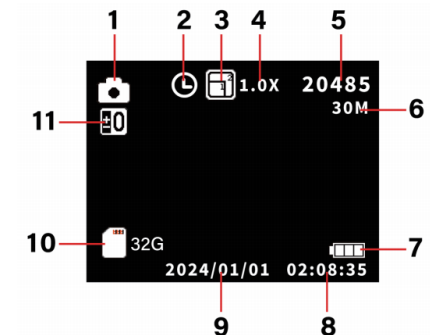
2) Zeit- und Spracheinstellungen

Die Ein-/Aus-Taste (3) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.
Um auf die Einstellungen zuzugreifen, drücken Sie die Menütaste (5).
Verwenden Sie die linke (4)- oder die rechte (6)-Taste, um durch das Menü zu scrollen.
Drücken Sie Kamera (9), um zum ausgewählten Abschnitt zu gelangen.
Stellen Sie Uhrzeit/Datum und Sprache ein, bestätigen Sie anschließend und beenden Sie das Programm durch Drücken des Kamerasymbols (9).

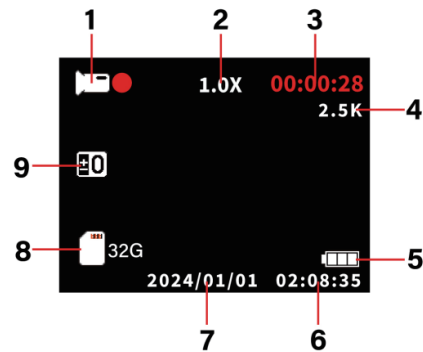
3) Digitalmodus einschalten

Wenn die blaue LED am Fernglas leuchtet, drücken Sie die Modustaste (8), um zwischen folgenden Optionen umzuschalten: Video; Foto; Wiedergabe

- 1) Fotomodus
- 2) Timer
- 3) Rafale
- 4) Zoom
- 5) Restliche Fotos
- 6) Fotogröße (Auflösung)
- 7) Batteriestand
- 8) Zeit
- 9) Datum
- 10) Speicherkarte geladen
- 11) Belichtungswert



- 1) Videomodus
- 2) Zoomstufe
- 3) Verstrichene Aufnahmezeit
- 4) Videogröße (Auflösung)
- 5) Batteriestand
- 6) Aktuelle Zeit
- 7) Aktuelles Datum
- 8) Speicherkarte geladen
- 9) Belichtungswert



- **Im Videomodus** : Drücken Sie die Kamertaste ⑨, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie sie erneut, um die Aufnahme zu beenden.
- **Im Fotomodus** : Drücken Sie die Kamertaste ⑨, um ein Foto aufzunehmen. Drücken Sie so oft Sie möchten, um ein Foto aufzunehmen.
- **Im Wiedergabemodus** wählen Sie mit den Tasten Links ④ und Rechts ⑥ die gewünschte Datei aus und drücken die Taste Kamera ⑨, um ein Video auf dem Bildschirm abzuspielen.

Hinweis: Für eine optimale Bildqualität halten Sie das Fernglas während der Aufnahme fest oder verwenden Sie ein Stativ zur Stabilisierung.

4) Video-/Fotoauflösungseinstellungen

Video:

- Zugriffsmenü ⑤
- Wählen Sie den Abschnitt „Auflösung“ aus.
- Wählen Sie die Auflösung aus und bestätigen Sie durch Drücken des Kamerasymbols ⑨

Fotomenü	Untermenü
Fotogröße	48 Millionen
	30 Millionen
	25 Millionen
	20 Millionen
	10 Millionen
	8M
Zeitraffer	5M
	3M
	Deaktiviert
	2S-Timer
Eine Flut von Fotos	5-Sekunden-Timer
	10-Sekunden-Timer

Videogröße	2,5 KU HD 1080p Full HD 1080P 720p
Loop-Aufnahme	Deaktiviert 1 Minute 2 Minuten 3 Minuten 5 Minuten
Videobildrate	Normal Langsam Schnell
Zeitstempel	Deaktiviert An

Foto:

- Zugriffsmenü ⑤
- Wählen Sie den Abschnitt „Fotos“ aus.
- Wählen Sie die Auflösung aus und bestätigen Sie durch Drücken des Kamerasymbols ⑨

5) Digitalmodus

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ③ mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis sich der Bildschirm ausschaltet.
Im Standby-Modus schaltet sich der digitale Modus nach fünf Minuten ohne Bedienung automatisch ab (das blaue Licht und der rote Blinker blinken fünfmal gleichzeitig, dann schaltet sich das Gerät ab).

6) Anleitung zum Anschließen des Computers

Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Micro-USB-Anschluss ⑪ des Fernglases und mit dem USB-Anschluss Ihres Computers. Betrachten Sie Ihre Fotos und Videos auf Ihrem Computer.

7) Belichtungseinstellungen

Diese Funktion kann bei ausreichend Licht automatisch auf EVA eingestellt werden. Bei schwachem Licht lässt sich der Belichtungsindex von -1 bis -9 einstellen, und anschließend kann die Randbeleuchtung des fotografierten Objekts angepasst werden, um eine optimale Schärfe zu erzielen.

Schalten Sie das Fernglas ein, befinden Sie sich im Video- oder Foto-Standby-Modus, drücken Sie kurz die linke ④- oder rechte ⑥-Taste, um den Belichtungswert anzupassen, und drücken Sie dann die Kamera-⑨-Taste zur Bestätigung.

Anpassen des Belichtungswerts	+2,0,+5/3,+4/3,+1,0,+2/3, +1/3,+0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0
-------------------------------	---

C. FUNKTIONSTÖRUNG

Wenn das Gerät einfriert, muss es zurückgesetzt werden. Drücken Sie dazu die Taste ⑭. Das Gerät schaltet sich ab und startet neu. Dateien auf der Micro-SD-Karte bleiben davon unberührt. Auch die Einstellungen bleiben erhalten.

D. WARTUNGSHINWEISE

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen oder leicht feuchten, fusselfreien Tuch. **Verwenden Sie zum Reinigen der Linsen das mitgelieferte Mikrofasertuch. Verwenden Sie keine anderen Textilien oder Produkte, um Kratzer auf den Linsen zu vermeiden.** Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts. **Digitale Ferngläser sind hochpräzise optische Instrumente; um Beschädigungen zu vermeiden, sollten Sie Temperaturschwankungen, feuchte Umgebungen, Regen, Staub oder plötzliche Stöße meiden.**

E. SYSTEMPARAMETER

Schalten Sie das Fernglas ein und drücken Sie die Menütaste ⑤, um das Einstellungsmenü zu öffnen. Navigieren Sie anschließend mit den Tasten Links ④ oder Rechts ⑥. Drücken Sie die Kamerataste ⑨, um Untermenüs aufzurufen und Ihre Auswahl zu bestätigen. Um die Einstellungen zu verlassen, drücken Sie die Menütaste ⑤ oder die Modustaste ⑧, um zum normalen Bildschirm zurückzukehren.

Bildschirmhelligkeit	1 2 3 4 5 6 7 8 Stufe
Bildschirmschoner	Aus; 1 Minute; 2 Minuten; 3 Minuten
Automatische Abschaltung	Aus; 1 Minute; 3 Minuten; 5 Minuten
Sprache	Englisch, Japanisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch, Koreanisch, Italienisch, Chinesisch, Russisch, Arabisch
Volumen	0 1 2 3 4 5 6 7 8 Stufe
Kartenformat	Stornieren Format
Datum /Uhrzeit einstellen	Jahr/Monat/Tag Stunde: Minute: Sekunde
Standardwerte wiederherstellen	Stornieren IN ORDNUNG

- Verbindung zum PC herstellen

→Verbinden Sie die Kamera mit einem USB-Kabel mit dem PC und schalten Sie die Kamera ein; der PC kann die Dateien von dieser Kamera lesen.

F. ZURÜCKSETZEN

Sollte das Produkt aufgrund von Fehlbedienung oder aus anderen unbekannten Gründen nicht mehr reagieren und keine Verbindung zu einem Computer herstellen können, setzen Sie es bitte durch Drücken der Taste „Reset“ ⑭ zurück. Das Produkt schaltet sich dann aus und wird zurückgesetzt.

Die auf der microSD- Karte gespeicherten Dateien bleiben unberührt. Auch Ihre Einstellungen bleiben erhalten.

G. TECHNISCHE DATEN

Optisches Glas mit 12-facher Vergrößerung - digitaler CMOS-Sensor
Stromversorgung: Wiederaufladbarer 1000-mAh-Lithium-Akku. USB-Kabel im Lieferumfang enthalten.
Verwendung mit einer Micro-SD-Karte mit maximal 2 bis 32 GB (nicht im Lieferumfang enthalten).
Videoauflösung (MPEG/AVI-Format): 720p, 1080p, 1080fHD, 2,5K UHD
Fotoauflösung (JPEG-Format): 3, 5, 8, 10, 20, 25, 30, 48 MP
Zurückgelegte Strecke: von 96 bis 1000 Metern

Geräteentsorgung:

Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling ihrer Komponenten zu optimieren und die Belastung für Mensch und Umwelt zu reduzieren.

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einzelheiten und Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Verwendung von Batterien:

- Das Entsorgen gebrauchter Batterien in der Natur oder im Hausmüll verschmutzt die Umwelt und verhindert die Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe. Daher ist es wichtig, den Batterieverbrauch zu begrenzen und folgende Richtlinien zu beachten:
 - Bevorzugen Sie Alkalibatterien (die länger halten als Salz Batterien) und, wenn möglich, wiederaufladbare Batterien.
 - Bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien und Akkus in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern im Handel. So werden die Metalle recycelt und die Umwelt nicht belastet, da sie gesundheits- und umweltschädliche Schwermetalle (hauptsächlich Nickel und Cadmium) enthalten.
- Batterien müssen gemäß den Polaritätsmarkierungen auf Gerät und Batterie eingelegt werden. Falsches Einlegen kann das Gerät beschädigen, zum Auslaufen der Batterie führen oder im Extremfall einen Brand oder eine Batterieexplosion verursachen.
- Für einen einwandfreien Betrieb müssen die Batterien in gutem Zustand sein. Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Sie könnten auslaufen, überhitzen, einen Brand verursachen oder explodieren.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie niemals Salz Batterien mit Alkali- oder Akkubatterien.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie die Batterien ebenfalls, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, da sie sonst auslaufen und Schäden verursachen können.
- Versuchen Sie niemals, die Pole einer Batterie kurzzuschließen.
- Batterien dürfen niemals ins Feuer geworfen werden, sie könnten explodieren.
- Die Batterien müssen von einem Erwachsenen aufgeladen werden.
- Nehmen Sie die Batterien vor dem Aufladen aus dem Gerät.
- Wir raten Erwachsenen, Kinder beim Batteriewechsel zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass diese Anweisungen befolgt werden, oder die Batterien selbst auszutauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt oder die nächste Giftnotrufzentrale auf. Vergessen Sie nicht, ... das Gerät bei Ihnen.
- Für eine optimale Leistung empfehlen wir ausschließlich die Verwendung hochwertiger, aktueller Hochleistungsbatterien.



Waarschuwing: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het instrument gebruikt en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.



A. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
2. Dompel het netsnoer, de stekker of enig ander onderdeel van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
3. Haal na elk gebruik altijd de stekker van uw apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt, opbergt of verplaatst.
4. Wanneer u de kabel uit het stopcontact haalt, trek dan altijd aan de stekker en niet aan de kabel zelf.
5. Gebruik het apparaat niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is, als het apparaat niet goed functioneert, als het in het water is gevallen of als u het hebt laten vallen.
6. Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
7. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, om vervorming van de kunststofonderdelen te voorkomen.

Verwijder de micro SD-kaart niet tijdens het opnemen van video's.

Laat het apparaat niet in direct zonlicht of op een plaats liggen waar het kan worden blootgesteld aan hoge temperaturen.

Bewaar het apparaat op een plek waar het niet wordt blootgesteld aan licht, stof en vocht.

Verwijder de batterij na gebruik.

Kijk nooit rechtstreeks in de zon met een verrekijker. Dit is zeer gevaarlijk en kan uw gezichtsvermogen permanent beschadigen!

1) Batterijen plaatsen en/of vervangen

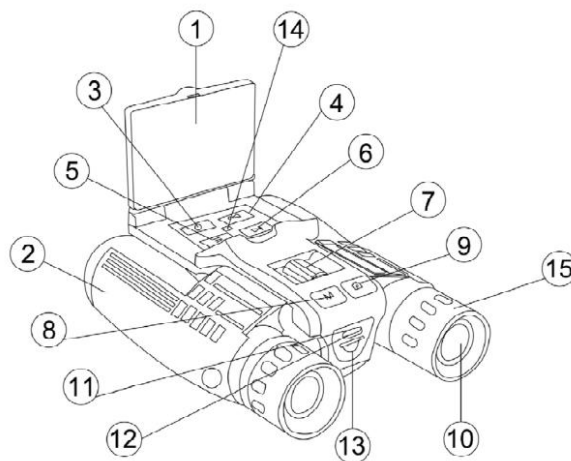
Sluit de camera met de meegeleverde USB-C-kabel aan op de stroomadapter.

U kunt de camera opladen door deze met de speciale USB-kabel aan te sluiten op een computer.

Wanneer de verrekijker wordt opgeladen, licht de oplaadindicator rood op.

2) Opstarten

1. LCD-scherm
2. Optische lens
3. Aan/Uit
4. Linkerknop
5. Menuknop
6. Rechterknop
7. Scherpstelring
8. Modusknop
9. Cameraknop/OK
10. Oculair
11. Micro-USB-poort
12. LED-indicator
13. Micro SD-sleuf
14. Reset
15. Dioptrie ring



HET GEBRUIK VAN EEN VERREKIJKER IN DE STANDAARDMODUS (10x vergroting)

U kunt de verrekijker gebruiken zoals elke andere verrekijker. Plaats uw ogen correct tegen de rubberen oogschelpen, pas de afstand tussen de twee kijkbuizen aan en gebruik het scherpstelwiel (7) dat zich daarboven bevindt. U kunt ook het scherpstelwiel direct op de zoeker (15) aan de rechterkant draaien, vlakbij het rubberen oogschelpje waar u uw ogen plaatst.

VERREKIJKERS GEBRUIKEN IN DE DIGITALE MODUS (foto en video)

In de digitale modus kunt u met de verrekijker foto's en video's maken.

Waarschuwing: als u te dichtbij of te ver van het doel bent, is de kwaliteit van de foto's of video's niet optimaal.

Positioneer uzelf op een afstand van 96 tot 1000 meter van het doel.

Als u zich op minder dan 100 meter afstand van het doel bevindt, kan het kader vervormd raken: de foto of video is iets naar beneden verschoven.

3) Plaats een micro SD-kaart

Om dit te doen moet u een micro SD-kaart aanschaffen en deze in de sleuf (13) plaatsen.

Druk op de SD-kaart om deze te verwijderen.

4) Tijd- en taalinstellingen

Houd de aan/uitknop (3) minimaal 5 seconden ingedrukt.

Om toegang te krijgen tot de instellingen, drukt u op de Menuknop (5).

Gebruik de linker (4) of rechter (6) toetsen om door het menu te scrollen.

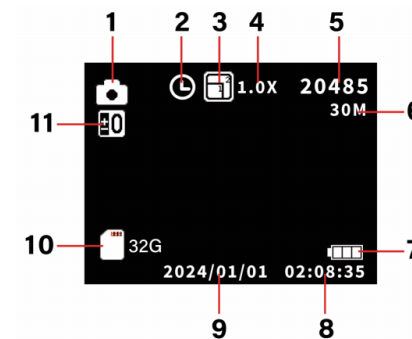
Druk op Camera (9) om toegang te krijgen tot het geselecteerde gedeelte.

Stel de tijd/datum en taal in, bevestig en sluit af door op het camerapictogram (9) te drukken

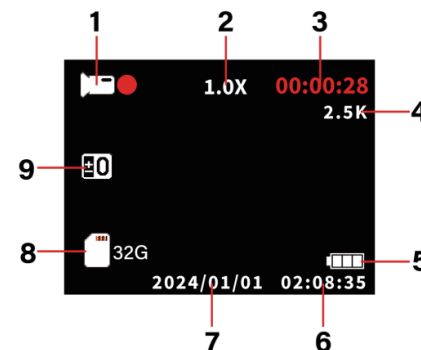
5) Digitale modus inschakelen

Wanneer de blauwe LED op de verrekijker brandt, drukt u op de modusknop (8) om te schakelen tussen: Video; Foto; Afspeken

- 1) Fotomodus
- 2) Timer
- 3) Rafale
- 4) Zoom
- 5) Overige foto's
- 6) Fotoformaat (resolutie)
- 7) Batterijniveau
- 8) Tijd
- 9) Datum
- 10) Geheugenkaart geladen
- 11) Belichtingswaarde



- 1) Videomodus
- 2) Zoomniveau
- 3) Verstreken opnametijd
- 4) Videoformaat (resolutie)
- 5) Batterijniveau
- 6) Huidige tijd
- 7) Huidige datum
- 8) Geheugenkaart geladen
- 9) Belichtingswaarde



- **In de videomodus** : druk op de cameraknop (9) om te beginnen met opnemen. Druk nogmaals om te stoppen met opnemen.

- **In de fotomodus** : druk op de cameraknop (9) om een foto te maken. Druk zo vaak als u wilt om een foto te maken.

J 2040 / DT40

- Gebruik **in de afspeelmodus** de linker ④ en rechter ⑥ knoppen om het bestand te selecteren dat u wilt bekijken en druk op de cameraknop ⑨ om een video op het scherm af te spelen.

Let op: Voor een optimale beeldkwaliteit houdt u de verrekijker stevig vast of gebruikt u een statief voor stabilisatie tijdens de opname.

6) Video-/fotoresolutie-instellingen

Video:

Toegangsmenu ⑤

Selecteer het gedeelte Resolutie

Selecteer de resolutie en bevestig door op het camerapictogram ⑨ te drukken

Foto:

Toegangsmenu ⑤

Selecteer het gedeelte Foto

Selecteer de resolutie en bevestig door op het camerapictogram ⑨ te drukken

Fotomenu	Submenu
Fotoformaat	48M
	30M
	25M
	20M
	10M
	8M
	5M
	3M
Tijdsverloop	Gehandicapt
	2S-timer
	5 seconden timer 10 seconden timer
Een stortvloed aan foto's	Gehandicapt 3 foto's

7) Digitale modus

Houd de aan/uit-knop ③ minimaal 5 seconden ingedrukt, totdat het scherm uitgaat.

In de stand-bymodus, als er gedurende vijf minuten geen actie wordt ondernomen, schakelt de digitale modus automatisch uit (het blauwe lampje en de rode flitser knipperen gelijktijdig vijf keer, waarna het apparaat stopt).

8) Instructies voor het aansluiten van de computer

Sluit de USB-kabel aan op de micro-USB-poort ⑪ van de verrekijker en op de USB-poort van uw computer. Bekijk uw foto's en video's vanaf uw computer.

9) Belichtingsinstellingen

Deze functie kan automatisch worden ingesteld op EVA wanneer er voldoende licht is. Bij weinig licht kan de belichtingsindex worden ingesteld van -1 tot -9, waarna het randlicht van het gefotografeerde object kan worden aangepast om optimale scherpste te bereiken. Zet de verrekijker aan, in de video- of foto-standbymodus, druk kort op de linker ④ of rechter ⑥ knoppen om de belichtingswaarde aan te passen en druk vervolgens op de cameraknop ⑨ om te bevestigen.

Videoformaat	2,5 KU HD 1080P FHD 1080P 720P
Loop-opname	Gehandicapt 1 minuut 2 minuten 3 minuten 5 minuten
Videoframesnelheid	Normaal Langzaam Snel
Tijdstempel	Gehandicapt Op

De belichtingswaarde aanpassen	+2,0,+5/3,+4/3,+1,0,+2/3, +1/3,+0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0
--------------------------------	---



Importé par / Imported by / Importiert von / Geïmporteerd door : CAPTELEC, 59170 Croix – France / www.captelec.fr



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !